

## Les Questions et Réponses du Fournisseur

- 1) Vers quelle date le marché devrait-il être attribué? Il faudrait compter trois à quatre semaines au début pour recevoir la matière première pour les sacs en film plastique, les boîtes, les étiquettes et les enveloppes en papier en quantité suffisante pour fonctionner quatre à six mois avant de se réapprovisionner. Nous devons donc être conscients des délais, surtout avec la pandémie qui retarde la livraison.

Nous estimons que le marché sera attribué à la mi-septembre.

- 2) Veuillez préciser comment vous souhaitez que soient fermés le papier blanc semi-recyclé de 8,5 x 11 po de 60 lb et la pellicule de polypropylène ou de polyéthylène de 1 mil. de 3,5 po x 8,5 po? Avec un adhésif, ou simplement pliés, ou faut-il un joint spécial?

Pas seulement pliés, ils doivent être scellés d'une quelconque façon. Nous n'avons pas de préférence en ce qui concerne la manière, mais ils doivent être scellés.

- 3) Veuillez préciser les caractéristiques des boîtes en carton ondulé de 20 x 20 po, par exemple :  
a) 100 % kraft vierge ou 100 % de matières recyclées (couverture spéciale); b) densité/épaisseur en g/m<sup>2</sup> ou épaisseur ou poids de base; c) faut-il des trous pour les poignées?

La seule exigence est la dimension : boîtes en carton ondulé de 20 x 20 po.

- 4) Comment les masques sont-ils livrés à notre installation : dans des boîtes placées sur des palettes ou sans palettes? Il serait utile d'avoir une photo des masques et de l'emballage dans lequel ils arriveront.

Les masques pourraient arriver de l'une ou l'autre façon, selon la source disponible.

- 5) Outre la livraison des masques à notre installation, le Canada est-il aussi responsable du déchargement des masques (surtout s'ils n'arrivent pas sur des palettes)?

Les masques seront uniquement déposés dans une aire de réception.

- 6) Nous savons que vos modalités de paiement habituelles sont de 30 jours net après la réception des produits livrables. Comme il s'agit d'un appel d'offres plus complexe nécessitant différents matériaux, de la main-d'œuvre et de l'appareillage, le Canada ferait-il preuve de souplesse en ce qui concerne les modalités de paiement pour autoriser un dépôt de préproduction de 25 à 50 % et le solde 30 jours net après la réception des produits livrables emballés?

Non, les modalités de paiement habituelles s'appliquent.

- 7) Dans l'Énoncé des travaux, nous pouvons lire : « 3.2. Recevoir des masques faciaux chirurgicaux et non chirurgicaux de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) à emballer individuellement dans un film de plastique ». L'expression « film de plastique » implique-t-elle... un sachet en plastique transparent en polypropylène (1 mil.)? Dans le cas contraire, pouvons-nous voir une image/photo type du film plastique?

Oui – sachet en plastique transparent en polypropylène (1 mil.) – photo d'un spécimen de trousse de masque jointe.

- 8) Dans l'Énoncé des travaux, nous pouvons lire : « 3.3. Déballer les masques faciaux dans un environnement propre et envelopper chaque masque dans un papier blanc semi-recyclé de 8,5 x 11 po de 60 lb. Le document sera imprimé en couleur et des instructions détaillées seront affichées d'un côté de façon à être clairement visibles de l'extérieur de la trousse (les illustrations seront fournies par l'ASPC) ». L'illustration de la feuille d'instruction imprimée en couleur à insérer dans le sachet en polypropylène (conformément à la section 3.2) sera-t-elle en format Word, en .pdf ou dans un autre format compatible pour permettre l'impression au moyen d'une imprimante laser couleur standard? L'article sera-t-il imprimé recto seulement, ou recto verso?

Il sera au format .pdf et imprimé d'un seul côté – voir ci-joint.

- 9) Dans l'Énoncé des travaux, nous pouvons lire : « 3.4. Emballer chaque masque dans un emballage de 3,5 po x 8,5 po à l'aide d'une pellicule de polypropylène ou de polyéthylène de 1 mil. ». Les dimensions d'un masque jetable ordinaire à trois plis (emballé individuellement) sont de 4 po x 8 ½ po. Pourriez-vous confirmer les mesures à utiliser?

Emballer chaque masque dans un emballage de 3,5 po x 8,5 po (boucles latérales repliées).

Les extrémités du sachet en polypropylène sont thermosoudées (comme un coussin), ce qui nécessite une automatisation. L'autre option pourrait être un sachet en plastique transparent réutilisable, à rabat en cellophane autoadhésif. Pourriez-vous préciser s'il y a une préférence pour l'une ou l'autre?

Les extrémités thermosoudées sont acceptables, nous n'avons pas de préférence, mais elles doivent être scellées.

- 10) Avez-vous retenu un transporteur privilégié pour l'expédition vers les différents emplacements nationaux, ou le choix du transporteur sera-t-il fondé sur les offres les plus avantageuses en fonction des destinations?

Aucun transporteur privilégié, la préférence est fondée sur les modes de livraison les plus rapides et les offres les plus avantageuses.

- 11) J'aimerais connaître les exigences relatives à l'environnement de déballage : doit-il se faire dans un entrepôt ou un immeuble commercial, ou pourrait-il être fait par des personnes à domicile?

Un entrepôt ou un immeuble commercial est préféré, tel qu'énoncé dans la section 3.3 de l'Énoncé des travaux : « Déballer les masques faciaux dans un environnement propre ». Toutefois, il n'est pas obligatoire que cela se fasse dans un entrepôt ou un immeuble commercial.

- 12) Devons-nous organiser l'expédition ou recevrons-nous un bordereau d'expédition prépayé et un contenant de même dimension, ce qui est facile pour nous et nous évite de nous inquiéter de l'horaire pour chaque destination?

Le Canada organisera l'expédition des trousse de masques.

- 13) S'agit-il du masque de protection standard (usage non médical)?

Oui, des masques de type chirurgical (qualité médicale non requise).

14) Pourriez-vous confirmer s'il est simplement emballé dans du papier à lettres?

Emballé dans du papier à lettres et scellé dans un film de plastique transparent de polypropylène.

15) Dans l'annexe A de la Demande de propositions – Énoncé des travaux, nous croyons comprendre qu'un entrepreneur doit recevoir, déballer, emballer et conditionner les masques conformément aux instructions. Il semble que la composante « envoi, réception et déballage » représente un coût supplémentaire dans le processus qui comporte beaucoup de manipulation. Serait-il possible de consulter/recevoir les détails de la forme, des boîtes, des étiquettes et du film, puis de proposer simplement un prix pour produire et livrer nos propres masques selon vos instructions, le tout exécuté avec un processus automatisé et beaucoup plus rapide?

Non, le Canada fournira les masques.

16) Pourriez-vous nous envoyer un fichier PDF pour l'illustration de l'encart papier?

Oui – voir ci-joint.

17) Faut-il apposer un logo ou une illustration sur les boîtes 20 x 20?

Non.

18) Le Canada envisagerait-il de modifier le besoin pour permettre à l'entrepreneur de fournir aussi les masques?

Non.

19) Page 3, 1.2 Sommaire, que fournissez-vous? Les masques? Les boîtes? Le film? Les palettes en bois? Le transport?

Le Canada ne fournira que les masques et organisera l'expédition des trousse de masques produites.

20) Nous voulons connaître les dimensions de la feuille d'instructions (8,5 po x 11 po) et du sachet (emballage de 3,5 po x 8,5 po à l'aide d'une pellicule de polypropylène ou de polyéthylène de 1 mil.) et obtenir un pdf (oui, .pdf – voir ci-joint) ou une image de la feuille d'instructions.

21) Page 10, R2 Processus automatisé pour plier, quel type de pli souhaitez-vous utiliser pour les feuilles d'instruction? En deux? Pli triple? À volet? Pliage en Z?

Un pli, de préférence, sinon ce qui convient le mieux pour voir clairement le contenu de la feuille d'instructions.

22) Nous pouvons fabriquer au Canada des masques chirurgicaux ASTM de niveau 1 ou 2 emballés individuellement avec des instructions bilingues. Cela pourrait-il intéresser votre client, au lieu qu'il se procure des masques et les reconditionne? Pour nous, c'est plus logique que d'acheter les masques – les distribuer pour les reconditionner, puis les réexpédier. Trop de pièces en mouvement.

Non, le Canada doit fournir les masques.

23) Quels types de masques souhaitez-vous réemballer? C'est important, car certains masques à boucles latérales sont assez petits et plats, par opposition aux masques à coque N95.

Masques plats jetables de type chirurgical, avec boucles latérales.

24) Le sachet en polypropylène doit-il être thermosoudé?

Pourvu qu'il soit bien scellé, pas nécessairement thermosoudé.

25) Au lieu d'utiliser une feuille d'instructions imprimée sur du papier à lettres, pourrions-nous faire imprimer les instructions en français et en anglais sur le sachet en polypropylène?

Non.

26) Avez-vous des photos de l'aspect souhaité de l'emballage?

Oui, ci-joint.

27) Il y a un minimum de détails sur la façon dont les masques de l'ASPC sont emballés – s'agit-il de paquets de 10, de 20, de 50, de 100 ou en vrac?

Les masques proviennent de différents fournisseurs et pourraient être emballés différemment, le plus souvent en boîtes de 50.

28) Dans quels matériaux sont-ils actuellement emballés – sous film seulement dans des paquets entourés de carton ondulé ou en vrac dans un sac scellé entouré d'un carton ondulé?

Emballages de 3,5 po x 8,5 po à l'aide d'une pellicule de polypropylène ou de polyéthylène de 1 mil, empilés dans la boîte de carton ondulé, et parfois enveloppés en plus dans du plastique à l'intérieur de la boîte, parfois simplement empilés et non enveloppés.

29) Illustration fournie par l'ASPC – afin de déterminer les coûts exacts d'impression, pourriez-vous me préciser la profondeur de la marge, s'il y a du fond perdu et sa profondeur (impression qui dépasse le bord de l'endroit où la feuille sera coupée)?

Voir le pdf ci-joint.

30) Nos masques sont homologués comme produits médicaux dans l'Union européenne ainsi qu'auprès de la FDA des États-Unis. Cela suffira-t-il pour fournir les masques au Canada ou devons-nous obtenir également une homologation canadienne?

Le Canada fournira les masques.







Public Health  
Agency of Canada

Agence de la santé  
publique du Canada

Canada



## CORONAVIRUS DISEASE(COVID-19)

### TRAVELLER'S MASK INSTRUCTIONS

Put on the mask provided to you by following the instructions below:

1. Clean your hands by washing with soap and warm water for 20 seconds or use an alcohol-based hand sanitizer containing at least 60% alcohol.
2. Try to avoid touching the inside of your mask as you put it on.
3. Position the mask on your face ensuring that it covers your mouth and nose completely.
4. Secure the mask loops around your ears or tie the straps around the back of your head.
5. Adjust the top of the mask so that it fits snugly and comfortably over the bridge of your nose (by bending the metal piece within the lining of the mask).
6. Adjust the lower band of the mask under your chin.
7. Once your mask is secure, keep your hands away from your face and avoid touching the mask.
8. If the mask becomes dirty or damp, clean your hands, grasp the loops or ties and remove the mask away from your face without touching the front of the mask. Discard it into a closed garbage bin. Then, clean your hands and put on a new clean mask if you have one.

### FOR MORE INFORMATION ON COVID-19:



Canada.ca/coronavirus



1-833-784-4397

Canada

Agence de la santé  
publique du Canada

Public Health  
Agency of Canada



## MALADIE À CORONAVIRUS (COVID-19)

### INSTRUCTIONS RELATIVES AU PORT DU MASQUE POUR LES VOYAGEURS

Mettez le masque qui vous a été fourni en suivant les instructions ci-dessous :

1. Lavez-vous les mains avec de l'eau tiède et du savon pendant 20 secondes ou utilisez un désinfectant pour les mains à base d'alcool.
2. Évitez de toucher l'intérieur de votre masque lorsque vous le mettez.
3. Placez le masque sur votre visage en vous assurant qu'il couvre complètement votre bouche et votre nez.
4. Placez les élastiques du masque derrière vos oreilles ou attachez les courroies à l'arrière de votre tête.
5. Ajustez le haut du masque de manière à ce qu'il suive l'arête de votre nez (en pliant la pièce métallique à l'intérieur de la doublure du masque).
6. Ajustez la bande inférieure du masque sous votre menton.
7. Lorsque votre masque est bien placé, gardez vos mains loin de votre visage et évitez de toucher le masque.
8. Si le masque devient sale ou humide, nettoyez vos mains, saisissez les élastiques ou les courroies et retirez le masque sans en toucher la partie extérieure, puis jetez-le dans une poubelle fermée. Enfin, nettoyez vos mains et mettez un nouveau masque propre si vous en avez un.

### POUR PLUS D'INFORMATION SUR COVID-19:



Canada.ca/le-coronavirus



1-833-784-4397





Health  
Canada

# VIRUS (COVID-19)

## MONTAGE DU MASQUE POUR LES VOYAGEURS

suivez les instructions ci-dessous pour monter le masque.  
1. Prenez le masque par les anneaux de suspension et tenez-le par les anneaux de suspension pendant 20 secondes ou utilisez un désinfectant à base d'alcool pour nettoyer les anneaux de suspension.  
2. Assurez-vous que le masque couvre complètement votre bouche et votre nez.  
3. Attachez les courroies à l'arrière de votre tête et ajustez-les pour qu'elles soient confortables.  
4. Évitez de toucher le visage et évitez de toucher le masque.  
5. Nettoyez vos mains, saisissez les courroies et retirez le masque.  
6. Enfin, nettoyez vos mains et mettez un nouveau masque propre.

Keep your hands away from your face and avoid touching the mask.  
Wash your hands, grasp the loops or ties and remove the mask away from your face.  
Finally, wash your hands and put on a new clean mask if you have one.

FOR MORE INFORMATION VISIT [www.canada.ca/le-coronavirus](https://www.canada.ca/le-coronavirus) OR FOLLOW US ON TWITTER @Canada1a

COVID-19:

Canada.ca/coronavirus

# (COVID-19)

### Instructions below:

Wash your hands for 20 seconds or use an alcohol-based hand sanitizer as you put it on.

Cover your mouth and nose completely.

Adjust the straps around the back of your head, and comfortably over the bridge of your nose (by bending the chin).

Away from your face and avoid touching the mask.

When finished, grasp the loops or ties and remove the mask away from your face, clean your hands and put on a new clean mask if you have one.

Canada



Approved for use in Canada  
Approuvé pour l'usage au Canada